

Распоряжение № 2000/22
О внесении поправок в распоряжение № 1999/27
МООНВАК об утверждении сводного бюджета Косово и
санкционировании расходов на период с 1 января по
31 декабря 2000 года

Специальный представитель Генерального секретаря,

действуя на основании полномочий, предоставленных ему в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 10 июня 1999 года,

учитывая распоряжение № 2000/1 Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) о полномочиях временной администрации в Косово от 14 января 2000 года,

объявив распоряжение № 1999/27 МООНВАК об утверждении сводного бюджета Косово и санкционировании расходов на период с 1 января по 31 декабря 2000 года от 22 декабря 1999 года,

для целей внесения поправок в сводный бюджет Косово и решения других связанных с этим вопросов,

настоящим изменяет раздел 6 и добавляет новый раздел 4 и изменяет нумерацию последующих разделов, а также заменяет приложения 1 и 2 распоряжения № 1999/27 МООНВАК,

объявляет, что распоряжение будет иметь следующую формулировку с даты вступления настоящего распоряжения в силу:

Распоряжение № 1999/27
Об утверждении сводного бюджета Косово и
санкционировании расходов на период с 1 января по
31 декабря 2000 года

Специальный представитель Генерального секретаря,

действуя на основании полномочий, предоставленных ему в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 10 июня 1999 года,

учитывая распоряжение № 1999/1 Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК) о полномочиях временной администрации в Косово от 25 июля 1999 года,

для целей утверждения сводного бюджета Косово и решения других связанных с этим вопросов

настоящим объявляет следующее:

Раздел 1

Утвержденные расходы

Текущие расходы центральных органов управления утверждаются на период с 1 января по 31 декабря 2000 года в рамках сводного бюджета Косово по статьям и в размере, указанным в приложении 1 к настоящему распоряжению.

Раздел 2

Утвержденные муниципальные расходы

Текущие расходы утверждаются на период с 1 января по 31 декабря 2000 года в рамках муниципальных бюджетов Косово по статьям и в размере, указанным в приложении 2 к настоящему распоряжению.

Раздел 3

Расходы и поступления государственного сектора

Смета текущих расходов и поступлений на период с 1 января по 31 декабря 2000 года в рамках бюджетов государственного сектора Косово по указанным статьям приведена в приложении 3 к настоящему распоряжению. Сметные расходы, указанные в таблице 3, утверждаются только в размере, соответствующем величине поступлений каждого предприятия, включая поступления в виде субсидий из раздела расходов центральных органов управления сводного бюджета, указанного в приложении 1 к настоящему распоряжению.

Раздел 4

Расходы на специальные проекты

Текущие расходы утверждаются на период с 1 января по 31 декабря 2000 года в рамках бюджета специальных проектов по статьям и в размере, указанным в приложении 4 к настоящему распоряжению. Текущие расходы утверждаются только в размере, соответствующем величине целевых взносов доноров в сводный бюджет Косово на цели, предусмотренные в настоящем распоряжении.

Раздел 5

Лимит расходования средств

В соответствии с разделом 4.4 распоряжения № 1999/16 МООНВАК от 6 ноября 1999 года расходование средств или принятие обязательств на использование средств Объединенного фонда для Косово на цели, не предусмотренные в настоящем распоряжении, не допускается. Несмотря на это ограничение, незапланированные взносы доноров, размещаемые на счетах Объединенного фонда для Косово для использования в конкретных целях, могут ассигновываться и расходоваться для достижения этих целей. В случае, если конкретная цель еще не указана в приложениях к настоящему распоряжению, представляется целесообразным предусмотреть для целей ассигнования средств сумму, эквивалентную депонированному взносу донора, и провести эту сумму по соответствующей бюджетной статье, с тем чтобы иметь возможность для расходования средств.

Раздел 6

Корректировка утвержденных сумм

Руководитель Центрального финансового органа может переводить утвержденные суммы между разделами ассигнований «Оклады и заработная плата» и «Прочие товары и услуги» по любой отдельной бюджетной статье, указанной в приложении 1 к настоящему распоряжению, при условии, что общая сумма переводимых средств не превышает двадцать пять (25) процентов от объема сокращаемых по этой статье ассигнований. Переводы сумм, превышающих этот предельный показатель, в том числе переводы между различными бюджетными статьями, указанными в приложении 1, могут осуществляться с письменного разрешения Специального представителя Генерального секретаря с учетом мнений руководителя Центрального финансового органа. Перевод ассигнований частично или полностью из раздела «Резервы» на любую другую статью ассигнований в рамках одного и того же раздела может осуществляться с санкции руководителя Центрального финансового органа.

Раздел 7

Корректировка муниципальных бюджетов

По просьбе заместителя Специального представителя Генерального секретаря по вопросам гражданской администрации руководитель Центрального финансового органа переводит ассигнованные суммы между муниципалитетами при условии, что объем бюджетных ассигнований муниципалитетов в Косово остается неизменным. Если размер фактических поступлений из собственных источников любого муниципалитета превышает сумму, указанную в приложении 2, для целей ассигнования предусматриваются средства, эквивалентные этой сумме, и по соответствующей просьбе руководитель Центрального финансового органа производит распределение таких ассигнований для расходования средств.

Раздел 8

Ограничение объема расходов уровнем поступлений

Руководитель Центрального финансового органа при выделении средств для покрытия текущих расходов выделяет средства лишь в объеме, соответствующем объему поступлений Объединенного фонда для Косово, или имеющихся на его счетах средств из других источников финансирования.

Раздел 9

Непредвиденные расходы

Средства, утвержденные по статье «Непредвиденные расходы», могут использоваться лишь для удовлетворения срочных и непредвиденных потребностей. Руководитель Центрального финансового органа может санкционировать по получении надлежащего обоснования расходы в размере, не превышающем 100 000 немецких марок, для удовлетворения отдельных срочных и непредвиденных потребностей. Предложения о выделении средств в размере, превышающем 100 000 немецких марок, будут направляться вместе с рекомендацией руководителя Центрального финансового органа Специальному представителю Генерального секретаря для принятия решения.

Раздел 10
Вступление в силу

Настоящее распоряжение¹ вступает в силу 22 декабря 1999 года.

Настоящее распоряжение считается вступившим в силу 1 апреля 2000 года

Бернар Кушнер
Специальный представитель
Генерального секретаря

¹ Первоначальное распоряжение.

Приложение 1

Бюджет центральных органов управления

1 января–31 декабря 2000 года

(В немецких марках)

Организа- ционный код	Код функции/ подфунк- ции	Департамент	Подфункция	Число сотрудников	Расходы по приобретению товаров и услуг		Субсидии и переводы	Резерв	Итого
					Заработная плата и оклады	Прочие товары и услуги			
1010	0101	Секретариат ВАС/ПСК	Исполнительные, законодательные, финансовые и прочие вопросы	23	81 000	102 400			183 400
1020	0101	Объединенный консультативный совет по вопросам законодательства	Исполнительные, законодательные, финансовые и прочие вопросы	17	142 660				142 660
2010	0101	Центральный финансовый орган	Исполнительные, законодательные, финансовые и прочие вопросы	330	1 575 079	766 228			2 341 307
2020	1302	Департамент по вопросам восстановления	Многоцелевые проекты развития	30	70 740	103 400			174 140
2030	1301	Департамент торговли и промышленности	Вопросы развития частного сектора	44	101 620	40 608			142 128
2040	0400	Департамент по вопросам образования и науки		27 816	91 261 944	19 939 232	0	6 000 000	116 201 176
2040	0401		Вопросы дошкольного образования	665	1 764 000	320 015			2 084 015
2040	0402		Вопросы начального образования	18 515	59 277 600	12 037 898		5 000 000	76 315 598
2040	0403		Вопросы среднего образования	5 249	17 955 864	4 638 607			22 584 471
2040	0404		Вопросы школ-интернатов/ общежитий	107	259 200	54 713			313 913
2040	0405		Вопросы обучения детей с особыми потребностями	365	1 048 500	229 133			1 277 633
2040	0406		Университет	2 534	9 860 580	2 465 912			12 326 492
2040	0407		Национальная университетская библиотека	81	223 660	54 860			278 420
2040	0408		Управление по вопросам образования	120	367 200	137 994			505 194
2040	0409		Вопросы детских садов и яслей	180	505 440				505 440
2050	0800	Департамент культуры		877	2 849 400	792 270	0	0	3 641 670
2050	0801		Институт культуры	183	628 920	163 147			792 087
2050	0802		Вопросы художественных заведений	217	698 040	188 263			886 303

Организа- ционный код	Код функции/ подфунк- ции	Департамент	Подфункция	Расходы по приобретению товаров и услуг					Итого
				Число сотрудников	Заработная плата и оклады	Прочие товары и услуги	Субсидии и переводы	Резерв	
2050	0803		Вопросы библиотек/архивов	335	1 061 280	307 346			1 368 826
2050	0804		Вопросы музеев	142	461 160	133 514			594 674
2060	0805	Департамент спорта		15	40 365	130 120	700 000		870 485
2070		Департамент коммунальных услуг		697	1 994 570	14 320 109	0	0	16 314 779
2070	0704		Вопросы кадастровой информации	27	114 480	1 322 400			1 436 880
2070	0705		Жилищно-имущественные вопросы	88	480 960	965 200			1 446 160
2070	0105		Статистические вопросы	103	320 940	87 798			408 738
2070	0107		Общие услуги	183	448 290	7 673 011			8 121 301
2070	1208		Вопросы регистрации автотранспортных средств	198	630 000	4 271 700			4 901 700
2080		Департамент юстиции		6 559	16 666 131	16 914 889	0	0	33 471 020
2080	0302		Вопросы полиции	4 475	9 821 612	7 513 085			17 334 877
2080	0303		Вопросы службы тюремной охраны	575	1 655 743	3 955 662			5 611 405
2080	0305		Вопросы судов	1 298	4 362 528	4 484 250			8 848 778
2080	0306		Государственный прокурор	211	751 986	818 812			1 570 780
2080	0307		Консультативная комиссия по вопросам правосудия	10	64 080	43 100			107 180
2090	1201	Департамент транспорта и инфраструктуры	Вопросы транспорта, дорог и мостов	156	404 020	882 800			1 286 820
2110		Департамент жилищно- коммунального обслуживания		0	0	0	31 748 383	0	31 748 383
2110	0901		Электроснабжение и прочие вопросы энергетики				22 693 600		22 693 600
2110	0701		Вопросы и услуги водоснабжения				1 996 884		1 996 884
2110	0702		Вопросы центрального отопления				5 036 898		5 036 898
2110	0703		Вопросы санитарии				2 021 001		2 021 001
2120		Департамент здравоохранения и социального обеспечения		11 196	35 035 349	48 061 506	80 000 000	0	163 096 855
2120	0501		Вопросы и услуги больниц	5 245	16 410 980	29 698 490			46 109 450
2120	0501		Управление социального обеспечения	614	1 586 909	387 643	80 000 000		81 954 552

Организа- ционный код	Код функции/ подфунк- ции	Департамент	Подфункция	Расходы по приобретению товаров и услуг			Субсидии и переводы	Резерв	Итого
				Число сотрудников	Заработная плата и оклады	Прочие товары и услуги			
2120	0502		Вопросы и услуги первичного медико-санитарного обслуживания	4 980	15 990 600	17 559 874		33 550 474	
2120	0503		Прочие вопросы и услуги здравоохранения	357	1 046 880	435 499		1 482 379	
2130	0802	Департамент по вопросам труда и занятости	Трудовые вопросы	166	441 893	97 727		539 620	
2140	1001	Департамент сельского хозяйства	Вопросы и услуги сельского хозяйства	62	189 360	347 754		637 114	
2150	1002	Департамент окружающей среды	Экологические вопросы	20	44 700	223 410		268 110	
2160		Департамент гражданской безопасности и чрезвычайной помощи		3 411	11 968 560	10 406 077	0	0	22 374 637
2160	0201		Чрезвычайные услуги гражданского характера	3 052	10 883 000	10 040 676		20 723 676	
2160	0301		Вопросы пожарной службы	359	1 285 560	365 401		1 650 961	
2170	0706	Департамент по вопросам демократизации и гражданского общества	Вопросы гражданского общества	15	49 740	79 926		129 666	
2180	0101	Департамент по вопросам местной администрации	Исполнительные, законодательные, финансовые и прочие вопросы	24	82 080	32 832		114 912	
2190	0101	Департамент по вопросам нерезидентов	Исполнительные, законодательные, финансовые и прочие вопросы	17	41 310	16 524		57 834	
2200	0805	Департамент по делам молодежи	Спортивно-оздоровительные услуги и услуги молодежи	16	41 985	34 892		76 877	
3010	0102	Орган по регулированию банковской деятельности и расчетов	Банковские вопросы	409	1 267 956	1 114 000	5 000 000	7 381 956	
	1401		Муниципалитеты				19 060 000	19 000 000	
	1402		Непредвиденные расходы				9 189 428	9 189 428	
Итого расходы центральных органов управления				61 799	154 340 362	114 306 704	136 448 383	14 189 428	429 284 877

Приложение 2

Муниципальные бюджеты Косово

1 января — 31 декабря 2000 года

(В немецких марках)

	Расходы по приобретению товаров и услуг			Источник финансирования		
	Число сотрудников	Заработная плата и оклады	Прочие товары и услуги	Итого	Правительственная субсидия	Поступления из собственных источников
Приштинская область	1 300	3 899 244	1 949 622	5 848 866	4 971 536	877 330
Глоговац/Глоговец	144	433 249	216 625	649 874	552 393	97 481
Косово Поле/Фуше Косове	79	236 318	118 159	354 477	301 305	53 172
Липляне/Липян	171	512 022	256 011	768 033	652 828	115 205
Обилич/Обилик	79	236 318	118 159	354 477	301 305	53 172
Подуево/Подеве	236	708 953	354 477	1 063 430	903 916	159 515
Приштина/Приштине	625	1 575 452	787 726	2 363 178	2 008 701	354 477
Стимле/Штима	66	196 931	98 466	295 397	251 087	44 310
Призренская область	825	2 475 205	1 237 602	3 712 807	3 155 886	556 921
Гора/Драгаш	88	263 851	131 926	395 777	336 410	59 367
Призрен/Призрени	256	767 997	383 999	1 151 996	979 197	172 799
Ораховац/Раховец	150	449 961	224 981	674 942	573 701	101 241
Сува Реке/Сухареке	199	598 377	299 189	897 566	762 931	134 635
Малишево/Малишева	132	395 017	197 509	592 526	503 647	88 879
Печская область	855	2 565 191	1 282 595	3 847 786	3 270 618	577 168
Дечани/Дечан	105	314 703	157 352	472 055	401 247	70 808
Джяковица/Гякова	236	708 309	354 154	1 062 463	903 094	159 369
Исток/Истог	121	363 899	181 949	545 848	463 971	81 877
Клина/Клине	131	394 348	197 174	591 522	502 794	88 728
Печ	261	783 932	391 966	1 175 898	999 513	176 385
Митровицкая область	638	1 913 919	956 960	2 870 879	2 440 247	430 632
Лепосавич/Лепосавик	49	147 659	73 830	221 489	188 266	33 223
Митровица	220	659 427	329 714	989 141	840 770	148 371
Србица/Скандрай	120	359 747	179 874	539 621	458 678	80 943
Вучитрн/Вуштри	171	512 413	256 207	768 620	653 327	115 293
Зубин-Поток	37	111 271	55 636	166 907	141 871	25 036
Звечан	41	123 401	61 700	185 101	157 336	27 765
Гниланьская область	827	2 479 775	1 239 887	3 719 662	3 161 713	557 949
Гнилане/Гилан	217	652 089	326 045	978 134	831 414	146 720
Качаник	93	278 050	139 025	417 075	354 514	62 561
Каменица/Каменице	105	314 438	157 219	471 657	400 908	70 749
Ново-Брдо/Кодра и Ре	34	101 298	50 649	151 947	129 155	22 792
Стрпце/Штерпце	33	100 427	50 214	150 641	128 045	22 596
Урошевац/Феризай	238	712 694	356 347	1 069 041	908 685	160 356
Витина/Вити	107	320 778	160 389	481 167	408 992	72 175
Нераспределенный остаток	444	1 333 333	666 667	2 000 000	2 000 000	0
Итого по муниципалитетам	4 889	14 666 667	7 333 333	22 000 000	19 000 000	3 000 000

Центральный финансовый орган.

Приложение 3

Государственные предприятия — коммунальное обслуживание и транспорт

1 января — 31 декабря 2000 года

(В немецких марках)

Сектор	Число сотрудников	Расходы			Поступления			Активное сальдо (дефицит)
		Заработная плата и оклады	Товары и услуги	Итого	Платежи пользователей	Дотация из госбюджета	Итого	
Авиация	95	429 840	3 770 160	4 200 000	4 200 000		4 200 000	-
Автобусы	988	3 004 560	6 511 440	9 516 000	12 384 000		12 384 000	2 868 000
Электроэнергия	6 000	21 513 600	63 850 000	85 363 600	62 670 000	22 693 600	85 363 600	-
Уборка мусора	1 383	3 139 560	892 502	4 032 062	2 011 061	2 021 001	4 032 062	-
Почтовая служба	1 100	3 093 562	4 006 438	7 100 000	4 100 000		4 100 000	(3 000 000)
Отопление	160	427 140	10 442 000	10 869 140	5 832 242	5 036 898	10 869 140	-
Железные дороги	550	1 562 392	1 167 400	2 729 792	4 753 350		4 753 350	2 023 558
Телефонная служба	700	1 890 180	28 509 820	30 400 000	34 300 000		34 300 000	3 900 000
Водоснабжение	1 443	4 825 800	2 794 534	7 620 334	5 623 450	1 996 884	7 620 334	-
Всего	12 419	39 886 634	121 944 294	161 830 928	135 874 103	31 748 383	167 622 486	5 791 558

Примечание: Для ясности почтовая и телефонная службы показаны отдельно. Однако, поскольку эти службы действуют в рамках одной компании, дефицит по почтовой службе компенсируется активным сальдо по телефонной службе.

Приложение 4

Бюджет специальных проектов

1 января–31 декабря 2000 года

(В немецких марках)

Организа- ционный код	Организация	Подфункции	Расходы по приобретению товаров и услуг			Резерв	Итого
			Заработная плата и оклады	Прочие товары и услуги	Субсидии и переводы		
2070	Департамент коммунальных услуг	Регистрация актов гражданского состояния и документация — третейские судьи		2 607 807			2 607 807
		Регистрация актов гражданского состояния и документация — центральная база данных		166 400			166 400
		Регистрация актов гражданского состояния и документация — консолидация центрального реестра		92 195			92 195
		Регистрация актов гражданского состояния и документация — главные управляющие		1 368 587			1 368 587
		Регистрация актов гражданского состояния и документация — головная контора		13 300 005			13 300 005
		Регистрация актов гражданского состояния и документация — муниципальный персонал		735 855			735 855
		Регистрация актов гражданского состояния и документация — вне территории		6 454 730			6 454 730
		Регистрация актов гражданского состояния и документация — общественная информация		521 109			521 109
		Регистрация актов гражданского состояния и документация — региональные центры		6 551 464			6 551 464
		Регистрация актов гражданского состояния и документация — профессиональная подготовка		899 722			899 722
Общий бюджет специальных проектов			0	32 697 874	0	0	32 697 874
Источник финансирования Целевые взносы доноров							32 697 874